



IT **ATTENZIONE:** leggere le istruzioni prima dell' utilizzo.

EN **WARNING:** read the instructions carefully before use.

FR **ATTENTION:** lire attentivement les instructions avant l'usage.

DE **ACHTUNG:** die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen.

ES **ADVERTENCIA:** leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.

NL **LET OP:** vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.

PT **ATENÇÃO:** ler atentamente as instruções antes da utilização.

DA **PÅS PÅ!** læs instruktionsbogen før maskinen tages i brug.

EL **ΠΡΟΣΟΧΗ:** διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.

FI **HUOMIO:** lue ohjeet ennen käyttöä.

NO **ADVARSEL:** les bruksanvisningen før bruk.

SV **VIKTIGT!** läs anvisningarna före användning.

RU **ВНИМАНИЕ:** Перед началом использования оборудования внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации!

AR تنبيه: اقرأ التعليمات قبل الاستخدام

CS **POZOR:** před použitím stroje si pozorně přečtěte návod.

INIEZIONE/ESTRAZIONE - ASPIRALIQUIDI - ASPIRAPOLVERE **IT** pag. 4

INJECTION/EXTRACTION - WET & DRY VACUUM CLEANER **EN** pag. 7

INJECTION/EXTRACTION - ASPIRATEUR EAU ET POUSSIERE **FR** page 10

EINSPRITZUNG/AUSZIEHUNG - NAß-TROCKENSAUGER - STAUBSAUGER **DE** Seite 13

INYECCIÓN/EXTRACCIÓN - ASPIRALÍQUIDO - ASPIRADORA **ES** pág. 16

INJECCÃO/EXTRACÇÃO - ASPIRADOR DE LÍQUIDOS - ASPIRADOR DEPO **PT** pág. 19

ΕΓΧΥΣΗ/ΕΞΑΓΩΓΗ - ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΥΓΡΩΝ - ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ ΣΚΟΝΗΣ **EL** σελ. 22

ISLAK & KURU HALI VE KOLTUK YIKAMA MAKİNASI **NL** blz. 25

JEKSJON/AVTARNING - VÆSKESUGER - STØVSUGER **NO** side 28

PAINEHUUHTELU - NESTEIMURI - PÖLYNIMURI **FI** sivu 31

INSPRUTNING /UTTAGNING - APPARAT FÖR VÄTSKEUPPSUGNING DAMMSUGARE **SV** sid. 34

INDSPRØJTNING/UDSUGNING - VANDSUGNING - STØVSUGER **DA** sd. 37

ВВЕДЕНИЕ , ПЫЛЕСОС ДЛЯ ВЛАЖНОЙ И СУХОЙ УБОРКИ **RU** стр. 40

شفاطة الماء والغبار **AR** مفضة 1-46

EXTRAKČNÍ ČIŠTĚNÍ - MOKRÉ VYSÁVÁNÍ - SUCHÉ VYSÁVÁNÍ **CS** str. 47

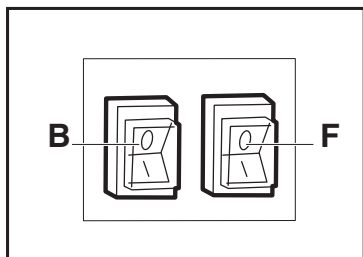


APOLLO

Technical data plate

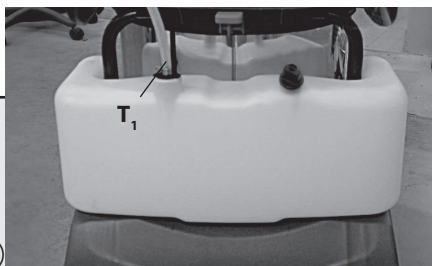
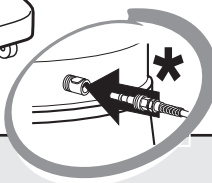
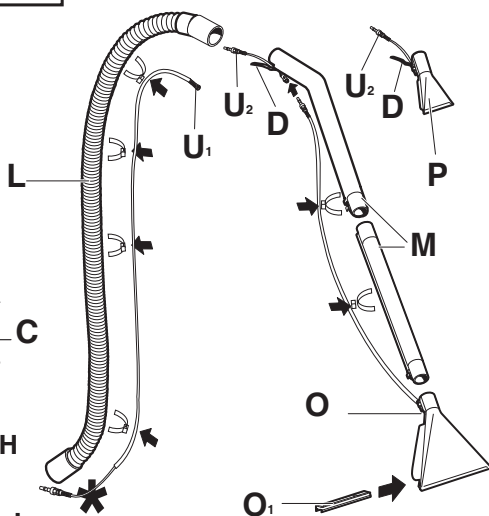
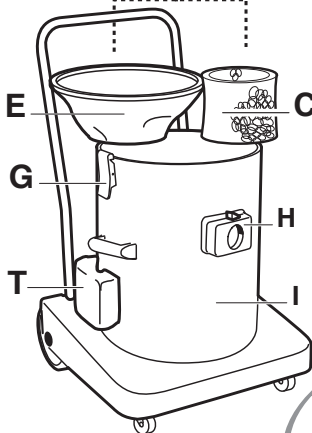
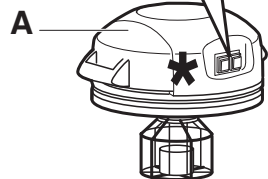
IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringingen. **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky (viz obal).

1



DE MONTAGEANLEITUNG
EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTION DE MONTAGE
IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
PT INSTRUÇÃO DE MONTAGEM
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

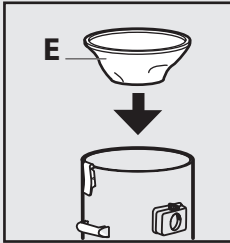
NL MONTAGEHANDLEIDING
NO MONTERINGSVEILEDNING
FI ASENNUSOHJE
SV MONTERINGSANVISNINGAR
DA MONTERINGSVEJLEDNING
RU МОУТАЖ
CS NÁVOD K MONTÁŽI



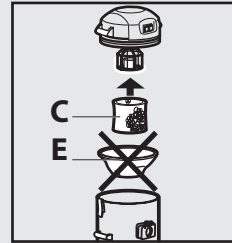
2

3

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| IT Aspirazione polveri | HR Usisavanje prašine |
| EN Dry suction | SL Sesanje prahu |
| FR Aspiration poussiere | TR Kuru vakumlama |
| DE Trockensaugen | PL Zасыsanie pyłów |
| ES Aspiración de polvo | RU Сухая уборка |
| NL Stofzuigen | CS Vysávání prachu |
| NO Støvsuging | |
| FI Kuiva Imurointi | |
| SV Torrdammsugning | |
| DA Tør-Rensning | |
| PT Aspiração de poeiras | |
| EL Στεγνό καθάρισμα | |

**4**

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| IT Aspirazione liquidi | HR Usisavanje tekućine |
| EN Liquid suction | SL Sesanje tekočin |
| FR Aspiration liquides | TR Islak vakumlama |
| DE Naß-saugen | PL Zасыsanie cieczy |
| ES Aspiración de líquidos | RU Влажная уборка |
| NL Wateropzuigen | CS Vysávání kapalin. |
| NO Vann suging | |
| FI Markaimurointi | |
| SV Våtsugning | |
| DA Vad-rensning | |
| PT Aspiração de líquidos | |
| EL υγρο καθάρισμα | |

**5**

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| DE ABLASSET | NL DRAINAGE BUIS |
| EN DRAIN SET | NO DRENERING TUBE |
| FR KIT DE VIDANGE | FI SALAOJITUS PUTKI |
| IT KIT DI SCARICO | SV DRÄNERING RÖRET |
| ES KIT DE DESCARGA | DA RØR TIL DRÆNING |
| PT KIT DE DRENO | RU ДРЕНАЖ |
| EL ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ | CS ODPADNÍ SOUPRAVA |



DESCRIPTION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

(see fig. ①②③④)

DESCRIPTION AND ASSEMBLY ISTRUCTIONS

A	Motor head	I	Tank
B	ON/OFF switches for motors	L	Flexible hose
C	Liquid filter (WET CLEANER)	M	Extension tubes
D	Tap lever	O	Carpet accessory
E	Filter (dry suction)	O₁	Floor accessory
F	ON/OFF switches for pumps	P	Upholstery nozzle
G	Head on tank locks	T	Detergent tank
H	Suction inlet	U	Water hose

INTENDED USE

- **The appliance is intended for professional use.**
- **If the device is used for particularly fine powders (smaller than 0,3 µm), special filters supplied optionally (hepa- 5.212.0010) must be employed.**

THECNICAL DATA

(see thecnical data plate)

SYMBOLS**CAUTION!** It is important to be careful of the following items.**IMPORTANT****IF PRESENT****Double insulated (IF PRESENT):** supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of the basic insulation.**SAFETY****GENERAL WARNING**

- △ **CAUTION** This machine is for indoor use only (IEC60335-2-769:2012).
- △ **CAUTION** This machine shall be stored indoors only (IEC60335-2-68:2012).
- △ Components used in packaging (if plastic bags) can be dangerous keep away from children and

animals.

△ Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

△ The use of this machine for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided.

△ Only use the socket outlet on the appliance for purposes specified in the instruction manual. (note: this is only for appliance provided with the socket outlet).

△ Before emptying the tank, switch off the machine and disconnect the plug from the socket outlet.

△ Always check the appliance before use.

△ The suction nozzle should be kept away from the body, especially delicate areas such as the eyes, ears and mouth.

△ The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

△ Children being supervised not to play with the appliance.

△ The equipment should be correctly assembled before use.

△ Ensure that power sockets used are correct for the machine

△ **Never grasp the mains plug with wet hands.**△ **Check the voltage indicated on the rating plate is the same as the supply voltage.**△ **These machine are not designed for picking up health endangering dusts or inflammable/explosives substances (like ash and soot).**

△ Never leave the equipment unattended whilst in use.

△ Never carry out any maintenance on the machine

without first disconnecting from the mains supply or when it is left unattended or reachable by children or disables.

- ⚠ The mains supply cable should not be used to pull or lift the machine.
- ⚠ The machine should never be immersed and never use the water jet against the appliance to clean it.
- ⚠ **When using the machine in wet rooms (e.g. in the bathroom) only connect it to sockets which are connected in series with a ground fault circuit interrupter. In case of doubt, consult an electrician.**
- ⚠ **Periodically examine the power cord and machine for damage. If any damage is found, do not use the appliance but contact your service centre for repair.**
- ⚠ **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similiary qualified persons in order to avoid a hazard.**
- ⚠ Should extension cables be used, ensure that these lay on dry surfaces and protected against water jets.
- ⚠ Before vacuuming liquids, check the float functions correctly. When vacuuming liquids, and when the tank is full, a float closes the suction opening, and the vacuum operation is interrupted. Then switch off the machine, disconnect the plug and empty the tank. Regularly clean the water level limiting device (float) and examine it for signs of damage.
- ⚠ If the machine overturns, it would be recommended to release the trigger gun and then stud up the machine.
- ⚠ If foam or liquid escape from the appliance, switch off immediately.
- ⚠ **The equipment should not be used to pick up water from containers lavatories, tubs, etc.**
- ⚠ Aggressive solvents or detergents should not be used.
- ⚠ Service and repairs must be carried out by qualified personnel only. Only use manufacturer original spare parts for service repair.
- ⚠ The manufacturer cannot be held responsible for any damage/injury caused to persons, animals or property caused by misuse of the appliance, not in compliance with manual instructions.

🔧 **Before removing the head (A) from the shaft (I) remove the pipe (T1) and free the fasteners (G).**

🔧 **Do not pull on the water hoses that lead from the motor unit A to the tank T.**

USAGE

DRY SUCTION (see fig. ③)

- Fit the filter (E) in the shaft (I).
- Fit the vacuum head (A) on the shaft (I) and tighten with the fasteners (G).
- Fit the flexible hose (L) in the vacuum opening (H).
- Fit the extensions (M) in the end of the flex hose (L) and connect the most suitable accessory.
- Connect the appliance to a suitable socket.
- Start vacuuming by pressing switch (B).

WET SUCTION (see fig. ④)


- Fit the filter (C) under the head (A)
- Fit the vacuum head (A) on the shaft (I) and tighten with the fasteners (G).
- Fit the flex pipe (L) in the vacuum opening (H).
- Fit the extensions (M) in the end of the flex hose (L) and connect the most suitable accessory.
- Connect the appliance to a suitable socket.
- Start vacuuming by pressing switch (B)

INJECTION-EXTRACTION WASHING SYSTEM

- Preparation:
 - Fit filter (C) under the head (A)
 - Pour the detergent product into the solution tank (T).
 - Fit the vacuum head (A) on the shaft (I) and tighten with fasteners (G).
 - Fit the hydraulic pipe (T₁) in solution tank (T)
 - Fit the flex hose (L) into the vacuum opening (H).
 - Fit the end of the hydraulic pipe (U) on the quick coupling on head (A)*.
 - Fit accessory (P) in the end of flex hose (L), or fit the extensions (M) with accessories (O and O₁)
 - Fasten pipes (U₁ and U₂) with the clips provided.
- Operation:
 - Connect the appliance to a suitable socket.
 - Press the lever on the tap and both the

switches **(F)** **(B)**.

- To go ahead and wash, place the accessory on the surface and, pressing the lever of tap **(D)**, pull it towards you.
- After completing the operation, turn off switches **(F)** and **(B)**
- Operate the tap lever to allow the remaining detergent to come out.

 Do not leave the pump running with no detergent in the tank or without dispensing detergent for more than 5 minutes, to prevent damaging the pump.

△ In the event of malfunction, the detergent pump is protected from overheating by a circuit breaker. When the circuit breaker is tripped, the pump stops dispensing detergent even if the main switch is on. To resume operation, turn off the main switch and let the pump cool down. If the circuit breaker continues to trip, contact the technical support service.

CARE AND MAINTENANCE (see fig. ⑤)

The unit is maintenance-free.

- △ The machine shall be disconnected from its power source, by removing the plug from the socket-outlet, during cleaning or maintenance
- Clean the exterior part of the machine with a dry cloth.
- Move the appliance only by catching the carrying handle located on the motor head.
- Store the appliance and the accessories in a dry safe place, out of the reach of children.

FILTER CLEANING

- Remove the filter
- Shake the filter **(E)**
- Wash the filter **(C)**
- Let the filter drying before reassemble it
- △ Once the filter has been cleaned, check whether it is suitable for further use. If it has been damaged or broken, replace it with an original filter.

WARRANTY CONDITIONS

All our machines are subjected to strict tests and are covered against manufacturing defects in accordance with applicable regulations. The warranty is effective

from the date of purchase.

The following are not included in the warranty: - Parts subject to normal wear. - Rubber parts, charcoal, filters and the accessories and optional accessories. - Accidental damage, caused by transport, neglect or inadequate treatment, incorrect or improper use and installation failing - The warranty shall not cover any cleaning operations to which the operative components may be subjected, such as clogged nozzles and filter blocked due to limestones.

DISPOSAL (WEEE)

■ As the owner of electrical or electronic equipment, the law (in accordance with the EU Directive 2012/19/EU on waste from electrical and electronic equipment and the national laws of the EU Member States that have implemented this Directive) prohibits you from disposing of this product or its electrical / electronic accessories as municipal solid waste and obliges you to make use of the appropriate waste collection facilities. The product can be disposed of by returning it to the distributor when a new product is purchased. The new product must be equivalent to that being disposed of. Disposing of the product in the environment can cause great harm to the environment itself and human health. The symbol in the figure indicates the urban waste containers and it is strictly prohibited to dispose of the equipment in these containers. Non-compliance with the regulation stipulated in the Directive 2012/19/EU and the decrees implemented in the various EU Member States is administratively punishable.

LpA 71 dB(A)

K(uncertainty) ±1 dB (A)

- IT Livello pressione acustica
- EN Sound pressure level
- FR Niveau de pression acoustique
- DE Schalldruckpegel
- ES Nivel de ruido
- NL Geluidsdrukniveau
- PT Nível de pressão acústica
- CS Hladina akustického tlaku
- DA Akustisk trykknivå
- EL Στάθμη ηχητικής πίεσης
- ET Helihõhu tase
- FI Äänen paineen taso
- HU Hangnyomás szint
- LT Akustinis slėgis
- LV Akustiskais spiediens
- MT Livell ta pressjoni akustika
- NO Akustisk trykknivå
- PL Poziom ciśnienia akustycznego
- RU Уровень звукового давления
- SK Úroveň akustického tlaku
- SL Stopnja zvočnega hrupa
- SV Akustisk trycknivå
- BG Акустично налягане
- HR Razina akustičnog pritiska
- RO Nivel presiune acustică
- TR Ses basınç seviyesi
- UK Акустичний тиск
- CS Hladina akustického tlaku

Misure eseguite in accordo alla EN 60335-2-69

$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

K (uncertainty)

$0,10 \text{ m/s}^2$ - 15% K (uncertainty)

- Vibrazioni trasmesse all'utente
- Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen
- Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi
- Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiivinen kiihtyvyyys, käden-käsivarren tärinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrasjonijiet mill-makna lil min juża l-apparat
- Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi
- Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika
- Vibrationen transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач
- Virbace přenášené na uživatele

Misure eseguite in accordo alla EN 60335-2-69

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY



- IT** DICHIARAZIONE CE/UE DI CONFORMITÀ ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni);
- EN** EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY according to Directive (and following amendments);
- FR** DÉCLARATION CE/UE DE CONFORMITÉ aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives);
- DE** EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG gemäß Richtlinien (und späteren Änderungen);
- ES** DECLARACIÓN CE/UE DE CONFORMIDAD en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones);
- NL** EG/EU-CONFORMITEITSVERKLARING volgens de Richtlijnen (en latere wijzigingen);
- FI** EY/EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS direktiivien (ja niiden muutosten) mukaan;
- DA** EF/EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING Jf. direktiverne (og efterfølgende ændringer);
- NO** EF/EU-SAMSVARERKLÆRING i samsvar med direktivene (og senere endringer);
- PT** DECLARAÇÃO CE/UE DE CONFORMIDADE nos termos das Directivas (e modificações posteriores);
- EL** ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ/ΕΕ σύμφωνα με τις Οδηγίες της (και των ακόλουθων τροποποιήσεων);
- RU** ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС/ЕУ в соответствии с Директивой (и последующими изменениями);
- SV** EG/EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE i enlighet med direktiven (och efterföljande ändringar);
- CS** ES/UE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ve smyslu směrníc (a jejich následných změn);

- | | | |
|---------------------|--|-----------------|
| IT PRODOTTO: | INIEZIONE/ESTRAZIONE - ASPIRALIQUIDI - ASPIRAPOLVERE | MODELLO - TIPO: |
| EN PRODUCT: | INJECTION/EXTRACTION - WET & DRY VACUUM CLEANER | MODEL - TYPE: |
| FR PRODUIT: | INJECTION/EXTRACTION - ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE | MODELLE - TYPE: |
| DE PRODUKT: | EINSPRITZUNG/AUSZIEHUNG - NAß-TROCKENSAUGER - STAUBSAUGER | MODELL-TYP: |
| ES PRODUCTO: | INYECCIÓN/EXTRACCIÓN - ASPIRALÍQUIDO - ASPIRADORA | MODELO - TIPO: |
| NL PRODUCT: | ISLAK & KURU HALI VE KOLTUK YIKAMA MAKİNASI | MODEL - TYPE: |
| FI TUOTE: | PAINEHUUHELU - NESTEIMURI - PÖLYNIMURI | MALLI-TYYPPI: |
| DA PRODUKT: | INDSPRØJTNING/UDSUGNING - VANDSUGNING - STØVSUGER | MODEL-TYPE: |
| SV PRODUKT: | INSPRUTNING /UTTAGNING - APPARAT FÖR VÅTSKEUPPSUGNING DAMMSUGARE | MODELL-TYP: |
| NO PRODUKT: | JEKSJON/AVTAPNING - VÆSKESUGER - STØVSUGER | MODELL-TYPE: |
| PT PRODUTO: | INJEÇÃO/EXTRACÇÃO - ASPIRADOR DE LÍQUIDOS - ASPIRADOR DEPÓ | MODELO - TIPO: |
| EL ΠΡΟΪΟΝ: | ΕΓΧΥΣΗ/ΕΞΑΓΩΓΗ - ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΥΓΡΩΝ - ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ ΣΚΟΝΗΣ | ΜΟΝΤΕΛΟ ΤΥΠΟΥ: |
| RU АППАРАТ: | ВВЕДЕНИЕ , ПЫЛЕСОС ДЛЯ ВЛАЖНОЙ И СУХОЙ УБОРКИ | МОДЕЛЬ-ТИП: |
| CS PRODUKT: | EXTRAKČNÍ ČISTĚNÍ - MOKRÉ VYSÁVÁNÍ - SUCHÉ VYSÁVÁNÍ | MODEL - TYP: |

P82.0273

- IT** è conforme alle direttive **CE/UE** e loro successive modificazioni, ed alle norme EN;
- EN** complies with directives **EC/EU** and subsequent modifications, and the standards EN;
- FR** est conforme aux directives **CE/UE** et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN;
- DE** entspricht folgenden **EG/EU**-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen;
- ES** está en conformidad con las directivas **CE/UE** y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN;
- NL** in overeenstemming is met de Richtlijnen **EG/EU** en latere wijzigingen daarop en de normen EN;
- FI** On yhdenmukainen **EY/EU** direktiivien ja niitä seuraavien standardimuutosten, ja niitä seuraavien muutosten kanssa.
- DA** Stemmer overens med **EF/EU** direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer.
- SV** Överensstämmer med **EG/EU** direktiven och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar.
- NO** er i overensstemmelse med **EF/EU** direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer;
- PT** está em conformidade com as directivas **CE/UE** e as suas sucessivas modificações bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações.
- EL** είναι σύμφωνα με τις οδηγίες **ΕΚ/ΕΕ** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς EN και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους.
- RU** соответствует требованиям директив **EC/EU** и последующих модификаций, EN и стандартам, и последующих модификаций.
- CS** je v souladu se směrnici **ES/UE** a jejich následnými změnami, a normami EN;

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2011/65/EU

EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 62233:2008
EN 50581

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014.
EN 61000-3-3:2013.

- IT** Il fascicolo tecnico si trova presso
- EN** Technical booklet at
- FR** Dossier technique auprès de:
- DE** Die technische Aktenbündel befindet sich bei
- ES** El manual técnico se encuentra en:
- NL** Technisch dossier bij:

- FI** Tekninen asiakirja-aineisto on saatavilla ilta osoitteesta
- DA** Det tekniske dossier findes hos
- SV** Technisch dossier bij:
- NO** File techniquen fra:
- PT** Processo técnico em:

- EL** Φάκελος τεχνικού από:
- RU** Технические брошюры на:
- CS** Technická dokumentace se nachází v:

Pegognaga | 2020/09/11

Giancarlo Lanfredi
(Legal Representative
Lavorwash S.p.A.)

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY